1 Avril 1952
Bureau coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 15 mars 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "autorisant l'octroi d'avantages d'ordre familial en application de l'article 108, alinéa 3, littera b, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés", a donné en sa séance du 19 mars 1952 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans les extraits ci-après :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 15e Maart 1952 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "waarbij de toekenning van voordelen van familiale aard, bij toepassing van artikelen 108, lid 3, littera b, van de geordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, toegelaten wordt", heeft ter zitting van 19 Maart 1952 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande uittreksels:

Intitulé.

Arrêté ministériel autorisant l'octroi d'avantages d'ordre familial en application de l'article 108, alinéa 3, b, des lois coordonnées ...

Alinéa 1er du préambule.

Vu les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, notamment l'article 108, alinéa 3, b, modifié par la loi du 27 mars 1951;

Article 1er.

En application de l'article 108, alinéa 3, b, des lois coordonnées, les caisses primaires et la Caisse auxiliaire de compensation pour allocations familiales sont autorisées à accorder aux bénéficiaires des lois coordonnées les avantages d'ordre familial suivants :

1° des allocations spéciales en faveur des enfants bénéficiaires :
   a) à l'occasion de certaines fêtes, notamment le nouvel-an, Pâques, la Saint-Nicolas et Noël;
   b) à l'occasion de certains anniversaires de naissance;

.../...

2° des allocations spéciales aux bénéficiaires de l'allocation de la mère au foyer, qui ont au moins trois enfants à charge;

3° l'organisation de services d'ordre familial rendus par des assistantes sociales;

4° des primes pour consultations prénatales et des primes d'allaitement;

5° la prise en charge des frais d'envoi d'allocations par assignations postales.

+

\+ +

La version néerlandaise des articles 2 et 3 du projet appelle en outre des modifications de forme qui sont reprises à la fin du présent avis.

Titel.

Ministerieel besluit waarbij de toekenning van gezinsvoordelen, bij toepassing van artikel 108, derde lid, B, van de geordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, toegestaan wordt.

Eerste lid van de inleiding.

Gelet op de geordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, inzonderheid op artikel 108, derde lid, B, gewijzigd bij de wet van 27 Maart 1951;

Artikel 1.

Bij toepassing van artikel 108, derde lid, B, van de geordende wetten, zijn de primaire kassen en de Hulpcompensatiekas voor kinderbijslag gemachtigd aan de gerechtigden van de geordende wetten de volgende gezinsvoordelen toe te kennen :

1° bijzondere bijslag ten voordele van de gerechtigde kinderen :

a) ter gelegenheid van sommige feestdagen, namelijk Nieuwjaar, Pasen, Sint-Nicolaas en Kerstmis;
b) ter gelegenheid van sommige verjaardagen;

2° bijzondere bijslag aan de gerechtigden van de bijslag voor de moeder aan de haard, die ten minste drie kinderen ten laste hebben;

.../...

3° de inrichting van gezinsdiensten bewezen door sociale assistenten;

4° premiën voor praenatale raadplegingen en voor borstvoeding;

5° het ten laste nemen van de kosten voor verzending van de bijslag per postassignatie.

\+

\+ +

Artikel 2.

"Het behoud van de voordelen en diensten van familiale aard waarin de compensatiekassen voor kinderbijslag op de datum van inwerkingtreding van dit besluit voorzien, en waarvan in dit besluit niet opnieuw sprake is, hangt af ...".

Artikel 3.

"Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,		président
de Heren :	eerste-voorzitter van de Raad van State,		voorzitter
M. SOMERHAUSEN, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat raadsheren van State		
P. COART-FRESART, P. ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation bijzitters van de afdeling wetgeving		
G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,		greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1952. De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.